

立法會參考資料摘要

《立法會條例》(第 542 章)

《區議會條例》(第 547 章)

《行政長官選舉條例》(第 569 章)

《2003 年選民登記(上訴)(修訂)規例》

《2003 年選舉委員會(登記)(界別分組投票人)(選舉委員會委員)(上訴)(修訂)規例》

引言

在二零零三年一月二十八日的會議上，行政會議建議，行政長官指令：

- A (a) 根據《立法會條例》第 82 條及《區議會條例》第 81 條，制定《2003 年選民登記(上訴)(修訂)規例》(載於附件 A)；以及
- B (b) 根據《行政長官選舉條例》第 46 條，制定《2003 年選舉委員會(登記)(界別分組投票人)(選舉委員會委員)(上訴)(修訂)規例》(載於附件 B)。

理據

更改選民登記冊的發表日期

2. 《2002 年選舉條文(雜項修訂)條例》所通過的其中一項修訂，就是更改地方選區及功能界別選民登記冊，以及選舉委員會界別分組投票人登記冊的發表日期。具體而言，該條例規定，在區議會選舉年，臨時登記冊和正式登記冊的發表日期由四月及五月分別改為八月及九月；而在其他年份，臨時登記冊和正式登記冊的發表日期則由四月及五月分別改為六月及七月。

處理上訴的規例

3. 有關的選舉法例規定，任何人如對登記冊內的某一記項或已被剔除的記項感到不滿，可向選舉登記主任提交上訴通知書，而有關上訴個案會由審裁官聆訊。地方選區及功能界別選民登記冊的上訴處理程序載於《選民登記（上訴）規例》（第 542 章，附屬法例），而選舉委員會界別分組投票人登記冊的上訴處理程序則載於《選舉委員會（登記）（界別分組投票人）（選舉委員會委員）（上訴）規例》（第 569 章，附屬法例）。

4. 上述兩條規例就以下幾類上訴的程序作出規定 –

- (a) 任何人如認為某人不符合資格登記為選民、投票人或獲授權代表，可對該人的登記提出反對；
- (b) 任何人如已申請登記為選民、投票人或獲授權代表，但被選舉登記主任裁定為不符合資格登記，或其姓名被列入遭剔除者名單內，可提出他有權作如此登記的申索；及
- (c) 任何團體選民或投票人可針對選舉登記主任的決定（不登記該團體所委任作為更換或代替的獲授權代表）而提出上訴。

5. 具體而言，上述規例就審裁官進行有關反對、申索和上訴的聆訊、將其判定通知選舉登記主任及覆核其判定等的具體日期，作出規定。現時有關日期是以四月發表臨時登記冊及五月發表正式登記冊為依據而定立的。由於選民登記冊的發表日期已予更改，我們也須相應修訂有關規例，為上訴處理程序定出一套新的日期。

6. 我們已定出具體建議，修訂有關處理地方選區、功能界別選民登記冊及選舉委員會界別分組投票人登記冊所涉反對、申索及上訴的時間表，詳情如下：

	<u>現行日期</u>	<u>區議會選舉年的建議日期</u>	<u>其他年份的建議日期</u>
(a) 發表臨時登記冊的限期	四月十五日	八月十五日	六月十五日
(b) 向選舉登記主任提出反對及申索的限期	四月二十九日	八月二十九日	六月二十九日
(c) 選舉登記主任向審裁官提交反對通知書、申索通知書及上訴 ¹ 通知書的限期	五月二日	九月二日	七月二日
(d) (i) 進行反對、申索聆訊及作判定的時間	四月十五日至五月十一日	八月十五日至九月十一日	六月十五日至七月十一日
(ii) 進行上訴 ¹ 聆訊及作判定的時間	在緊接的五月十一日屆滿的一段為期 27 日的期間內	在同年九月十一日屆滿的一段為期 28 日的期間內 ² /在下一年七月十一日屆滿的一段為期 27 日的期間內 ³	在同年七月十一日屆滿的一段為期 27 日的期間內 ⁴ /在下一年七月十一日屆滿的一段為期 27 日的期間內 ⁵ /在下一年九月十一日屆滿的一段為期 28 日的期間內 ⁶

¹ 指審裁官在投票日前少於 8 日內接獲的上訴。

² 審裁官在 9 月 8 日或之前接獲上訴通知書。

³ 審裁官在 9 月 8 日之後接獲上訴通知書。

⁴ 審裁官在 7 月 8 日或之前接獲上訴通知書。

⁵ 審裁官在 7 月 8 日之後接獲上訴通知書，而下一年並非區議會選舉年。

⁶ 審裁官在 7 月 8 日之後接獲上訴通知書，而下一年是區議會選舉年。

- (e) 審裁官將其就 五月十七日 九月十七日 七月十七日
 (d)項所作判
 定通知選舉登
 記主任的限期
- (f) 發表正式登記 五月二十五日 九月二十五日 七月二十五日
 冊的限期

7. 我們會藉兩條修訂規例實施上述建議，有關規例條文的說明載於下文。

規例

《2003 年選民登記(上訴)(修訂)規例》

8. 本修訂規例旨在修訂現有處理涉及地方選區及功能界別選民登記的反對、申索及上訴等規定。修訂規例第 3 條訂明審裁官就反對及申索個案進行聆訊的時間；在區議會選舉年會改為八月十五日至九月十一日，而在其他年份則改為六月十五日至七月十一日。規例亦訂明上訴聆訊，在區議會選舉年改為在九月十一日之前的 28 日內進行，而在其他年份改為在七月十一日之前的 27 日內進行(視屬何情況而定)。第 5 條訂明，審裁官將其就反對、申索及上訴作出的判定通知選舉登記主任的限期，在區議會選舉年為九月十七日或之前，在其他年份為七月十七日或之前，以便該等判定可納入相關的正式登記冊內。第 7 條旨在修訂審裁官可覆核其判定的時間，以配合經修訂的聆訊期。現行規例的文本載於附件 C，以方便議員參閱。

《2003 年選舉委員會(登記)(界別分組投票人)(選舉委員會委員)(上訴)(修訂)規例》

9. 本修訂規例是就涉及選舉委員會界別分組投票人登記事宜的上訴處理程序作出修訂。修訂規例第 3 條規定上訴聆訊，在區議會選舉年改為在九月十一日之前的 28 日內進行，而在其他年份改為在七月十一日之前的 27 日內進行(視屬何情況而定)。規例也訂明審裁官就反對及申索個案進行聆訊的時間；在區議會選舉年為八月十五日至九月十一日，在其他年份則為六月十五日至七月十一日。第 5 條更訂明，在區議

會選舉年，審裁官須於九月十七日或之前將其就反對、申索及上訴作出的判定通知選舉登記主任，而其他年份則為七月十七日或之前。第 7 條修訂審裁官可覆核其判定的時間。現行規例的文本載於附件 D，以方便議員參閱。

立法程序時間表

10. 修訂規例將於二零零三年二月七日在憲報刊登，並會於二零零三年二月十二日提交立法會。

建議的影響

11. 修訂規例符合《基本法》，包括有關人權的條文。修訂規例並不影響相關條例及現有規例目前的約束力。修訂規例不會對財政及人手造成額外影響，對經濟、公務員、生產力、環境和可持續發展也沒有影響。

公眾諮詢

12. 修訂規例屬技術性質，因此無須進行公眾諮詢。

宣傳安排

13. 我們會發出新聞稿，宣布修訂規例已在憲報刊登，並安排發言人回答傳媒及公眾的查詢。

查詢

14. 如對本參考資料摘要有任何查詢，請致電 2810 2908 與政制事務局首席助理秘書長（4）任雅玲女士聯絡。

政制事務局

2003 年 2 月 7 日

檔案：CAB C1/30/5/1 & C5/7/1

《2003 年選民登記(上訴)(修訂)規例》

REGISTRATION OF ELECTORS (APPEALS)
(AMENDMENT) REGULATION 2003

《2003 年選民登記(上訴)(修訂)規例》

(由行政長官會同行政會議根據《立法會條例》
(第 542 章)第 82 條及《區議會條例》
(第 547 章)第 81 條訂立)

1. 生效日期

本規例自 2003 年 4 月 4 日起實施。

2. 釋義

《選民登記(上訴)規例》(第 542 章，附屬法例)第 1 條現予修訂 —

(a) 在“功能界別選民登記冊”的定義中，廢除在“指”之後的所有字句而代以 —

“ —

(a) 根據《立法會條例》(第 542 章)第 32(1)(a)(ii)或(1A)(a)(ii)條須編製的功能界別的臨時選民登記冊；或

(b) 根據《立法會條例》(第 542 章)第 32(1)(b)(ii)或(1A)(b)(ii)條須編製的功能界別的正式選民登記冊；”；

(b) 在“地方選區選民登記冊”的定義中，廢除在“指”之後的所有字句而代以 —

“ —

- (a) 根據《立法會條例》(第 542 章)第 32(1)(a)(i)或(1A)(a)(i)條須編製的地方選區的臨時選民登記冊；或
- (b) 根據《立法會條例》(第 542 章)第 32(1)(b)(i)或(1A)(b)(i)條須編製的地方選區的正式選民登記冊；”；
- (c) 加入 —

“ “區議會選舉年” (District Council election year) 指舉行一般選舉的年份；”。

3. 安排聆訊並就聆訊事宜通知上訴人

第 2 條現予修訂 —

- (a) 在第(1)(b)款中，在“郵遞”之前加入“掛號”；
- (b) 廢除第(3)款而代以 —
 - “ (3) 凡 —
 - (a) 審裁官在 2002 年 5 月 3 日至 2003 年 9 月 2 日(該兩日亦包括在內)期間內，接獲申索通知書或反對通知書的文本，則根據第(1)(a)款就該通知書訂定的日期，須在 2003 年 8 月 15 日至 2003 年 9 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內；

(b) 審裁官在 2002 年之後任何一年(如該之後一年屬區議會選舉年)的 9 月 3 日至該之後一年的翌年的 7 月 2 日(該兩日亦包括在內)期間內，接獲申索通知書或反對通知書的文本，則根據第(1)(a)款就該通知書訂定的日期，須在該之後一年的翌年的 6 月 15 日至 7 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內；或

(c) 審裁官在 2002 年之後任何一年(如該之後一年並非區議會選舉年)的 7 月 3 日至該之後一年的 —

(i) 翌年(如該翌年屬區議會選舉年)的 9 月 2 日(該兩日亦包括在內)期間內，接獲申索通知書或反對通知書的文本，則根據第(1)(a)款就該通知書訂定的日期，須在該之後一年的翌年的 8 月 15 日至 9 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內；或

(ii) 翌年(如該翌年並非區議會選舉年)的 7 月 2 日(該兩日亦包括在內)期間內，接獲申索通知書或反對通知書的文本，則根據第(1)(a)款就該通知書訂定的日期，須在該之後一年的翌年的 6 月 15 日至 7 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內，

而該按照(a)、(b)或(c)(i)或(ii)段(視屬何情況而定)如此訂定的日期，須在審裁官接獲該通知書文本當日之後的第 3 日或以後。 ”；

(c) 在第(4)(b)款中，廢除在“訂定的”之後的所有字句而代以 —

“日期 —

(i) (如該通知書的文本是在某區議會選舉年的 9 月 8 日或之前接獲的)須於在該年的 9 月 11 日屆滿的一段為期 28 日的期間內；

(ii) (如該通知書的文本是在某區議會選舉年的 9 月 8 日之後接獲的)須於在翌年的 7 月 11 日屆滿的一段為期 27 日的期間內；

- (iii) (如該通知書的文本是在某並非區議會選舉年的年份的 7 月 8 日或之前接獲的)須於在該年份的 7 月 11 日屆滿的一段為期 27 日的期間內；或
- (iv) (如該通知書的文本是在某並非區議會選舉年的年份的 7 月 8 日之後接獲的)須於 —
 - (A) 在翌年(如該翌年屬區議會選舉年)的 9 月 11 日屆滿的一段為期 28 日的期間內；或
 - (B) 在翌年(如該翌年並非區議會選舉年)的 7 月 11 日屆滿的一段為期 27 日的期間內。 ”。

4. 須將判定通知上訴人

第 3 條現予修訂，在兩度出現的“郵遞”之前加入“掛號”。

5. 須將判定通知選舉登記主任

第 4 條現予修訂 —

- (a) 廢除在“如 —”之後而在(c)段之前的所有字句而代以 —
 - “ (a) 在某區議會選舉年的 8 月 15 日至該年的 9 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內完結，則審裁官須在該年的 9 月 17 日或之前；

- (b) 在某並非區議會選舉年的年份的 6 月 15 日至該年份的 7 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內完結，則審裁官須在該年份的 7 月 17 日或之前；”；
- (b) 在(c)段中，廢除末處的“及”；
- (c) 廢除(d)段而代以 —
- “ (d) 在第 2(4)(b)(ii)、(iii)或(iv)(B)條(視屬何情況而定)所提述的 27 日期間內完結，則審裁官須在同年的 7 月 17 日或之前；或
- (e) 在第 2(4)(b)(i)或(iv)(A)條(視屬何情況而定)所提述的 28 日期間內完結，則審裁官須在同年的 9 月 17 日或之前，”。

6. 事宜的裁定及押後的權力等

第 5 條現予修訂，廢除“6(2)(b)、(c)或(d)”而代以“6(2)(a)、(b)、(c)、(d)(i)、(ii)或(iii)或(e)(i)或(ii)”。

7. 覆核審裁官的判定

第 6(2)條現予修訂 —

- (a) 廢除在“判定 —”之後而在(c)段之前的所有字句而代以 —
- “ (a) 如在某區議會選舉年的 8 月 15 日至該年的 9 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；

- (b) 如在某並非區議會選舉年的年份的 6 月 15 日至該年份的 7 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；”；
- (b) 廢除(d)段而代以 —
- “ (d) 如 —
- (i) 在第 2(4)(b)(ii)條所提述的 27 日的期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；
- (ii) 在第 2(4)(b)(iii)條所提述的 27 日的期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；或
- (iii) 在第 2(4)(b)(iv)(B)條所提述的 27 日的期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；或
- (e) 如 —
- (i) 在第 2(4)(b)(i)條所提述的 28 日的期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；或
- (ii) 在第 2(4)(b)(iv)(A)條所提述的 28 日的期間內作出，則只可在該期間內予以覆核。 ”。

行政會議秘書

行政會議廳

2003 年 月 日

註釋

本規例修訂《選民登記(上訴)規例》(第 542 章，附屬法例) —

- (a) 因應《2002 年選舉條文(雜項修訂)條例》(2002 年第 33 號)對功能界別選民登記冊或地方選區選民登記冊的編製周期所作調整而修改有關下述事項的日期 —
 - (i) 就針對選舉登記主任不將任何人登記為團體選民的獲授權代表的決定的上訴進行聆訊；以及就與功能界別選民登記冊或地方選區選民登記冊內的記項或在該等登記冊上的登記有關的申索或反對，進行聆訊；
 - (ii) 將關乎該等上訴、申索及反對的判定，通知選民登記主任；及
 - (iii) 對該等判定的覆核；及
- (b) 作出其他相應及有關的修訂。

《2003 年選舉委員會(登記)(界別分組投票人)
(選舉委員會委員)(上訴)(修訂)規例》

ELECTION COMMITTEE (REGISTRATION)(VOTERS FOR SUBSECTORS)
(MEMBERS OF ELECTION COMMITTEE)(APPEALS)
(AMENDMENT) REGULATION 2003

《2003 年選舉委員會(登記)(界別分組投票人)(選舉委員會委員)(上訴)(修訂)規例》

(由行政長官會同行政會議根據《行政長官選舉條例》
(第 569 章)第 46 條訂立)

1. 生效日期

本規例自 2003 年 4 月 4 日起實施。

2. 釋義

《選舉委員會(登記)(界別分組投票人)(選舉委員會委員)(上訴)規例》(第 569 章，附屬法例)第 2 條現予修訂，加入

“ “ 區議會選舉年 ” (District Council election year)指為填補因區議會民選議員任期屆滿而出現的空缺而舉行選舉的年份 ； ” 。

3. 安排聆訊並就聆訊事宜通知上訴人

第 3 條現予修訂 —

- (a) 在第(1)(b)款中，在“郵遞”之前加入“掛號”；
- (b) 在第(3)(b)款中，廢除在“訂定的”之後的所有字句而代以 —

“日期 —

- (i) (如該通知書的文本是在某區議會選舉年的 9 月 8 日或之前接獲的)須於在該年的 9 月 11 日屆滿的一段為期 28 日的期間內；
- (ii) (如該通知書的文本是在某區議會選舉年的 9 月 8 日之後接獲的)須於在翌年的 7 月 11 日屆滿的一段為期 27 日的期間內；
- (iii) (如該通知書的文本是在某並非區議會選舉年的年份的 7 月 8 日或之前接獲的)須於在該年份的 7 月 11 日屆滿的一段為期 27 日的期間內；或
- (iv) (如該通知書的文本是在某並非區議會選舉年的年份的 7 月 8 日之後接獲的)須於 —
 - (A) 在翌年(如該翌年屬區議會選舉年)的 9 月 11 日屆滿的一段為期 28 日的期間內；或
 - (B) 在翌年(如該翌年並非區議會選舉年)的 7 月 11 日屆滿的一段為期 27 日的期間內。 ”；

(c) 在第(4)款中，廢除在破折號之後的所有字句而代以 —

“ (a) 2002 年 5 月 3 日至 2003 年 9 月 2 日(該兩日亦包括在內)期間內，接獲關乎界別分組投票人登記冊內某一記項或關乎在該登記冊上登記的申索通知書或反對通知書的文本，則根據第(1)(a)款就該通知書訂定的日期，須在 2003 年 8 月 15 日至 2003 年 9 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內；

(b) 2002 年之後任何一年(如該之後一年屬區議會選舉年)的 9 月 3 日至該之後一年的翌年的 7 月 2 日(該兩日亦包括在內)期間內，接獲關乎界別分組投票人登記冊內某一記項或關乎在該登記冊上登記的申索通知書或反對通知書的文本，則根據第(1)(a)款就該通知書訂定的日期，須在該之後一年的翌年的 6 月 15 日至 7 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內；或

(c) 2002 年之後任何一年
(如該之後一年並非區
議會選舉年)的 7 月 3 日
至該之後一年的 —

(i) 翌年(如該翌
年屬區議會選
舉年)的 9 月 2
日(該兩日亦
包括在內)期
間內，接獲關
乎界別分組投
票人登記冊內
某一記項或關
乎在該登記冊
上登記的申索
通知書或反對
通知書的文
本，則根據第
(1)(a)款就該
通知書訂定的
日期，須在該
之後一年的翌
年的 8 月 15 日
至 9 月 11 日
(該兩日亦包
括在內)期間
內；或

(ii) 翌年(如該翌
年並非區議會
選舉年)的 7 月
2 日(該兩日亦
包括在內)期
間內，接獲關
乎界別分組投
票人登記冊內
某一記項或關

乎在該登記冊上登記的申索通知書或反對通知書的文本，則根據第(1)(a)款就該通知書訂定的日期，須在該之後一年的翌年的6月15日至7月11日(該兩日亦包括在內)期間內，

而該按照(a)、(b)或(c)(i)或(ii)段(視屬何情況而定)如此訂定的日期，須在審裁官接獲該通知書的文本當日之後的第3日或以後。”。

4. 須將判定通知上訴人

第4條現予修訂，在兩度出現的“郵遞”之前加入“掛號”。

5. 須將判定通知選舉登記主任

第5條現予修訂 —

(a) 在(a)段之前加入 —

“ (aa) 在某區議會選舉年的 8 月 15 日至該年的 9 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內完結，則審裁官須在該年的 9 月 17 日或之前；

(ab) 在某並非區議會選舉年的年份的 6 月 15 日至該年份的 7 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內完結，則審裁官須在該年份的 7 月 17 日或之前；”；

(b) 廢除(b)至(e)段而代以 —

“ (b) 在第 3(3)(b)(ii)、(iii)或(iv)(B)條(視屬何情況而定)所提述的 27 日期間內完結，則審裁官須在同年的 7 月 17 日或之前；

(c) 在第 3(3)(b)(i)或(iv)(A)條(視屬何情況而定)所提述的 28 日期間內完結，則審裁官須在同年的 9 月 17 日或之前；或”。

6. 事宜的裁定及押後的權力等

第 6 條現予修訂，廢除“ 7(2)(a)、(b)、(c)、(d)、(e) ”而代以“ 7(2)(aa)、(ab)、(a)、(b)(i)、(ii)或(iii)、(c)(i)或(ii) ”。

7. 覆核審裁官的判定

第 7(2)條現予修訂 —

(a) 在(a)段之前加入 —

“ (aa) 如在某區議會選舉年的 8 月 15 日至該年的 9 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；

(ab) 如在某並非區議會選舉年的年份的 6 月 15 日至該年份的 7 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；”；

(b) 廢除(b)至(e)段而代以 —

“ (b) 如 —

(i) 在第 3(3)(b)(ii)條所提述的 27 日期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；

(ii) 在第 3(3)(b)(iii)條所提述的 27 日期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；或

(iii) 在第 3(3)(b)(iv)(B)條所提述的 27 日期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；

(c) 如 —

(i) 在第 3(3)(b)(i)條所提述的 28 日期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；或

(ii) 在第 3(3)(b)(iv)(A)條所提述的 28 日期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；或”。

行政會議秘書

行政會議廳

2003 年 月 日

註釋

本規例修訂《選舉委員會(登記)(界別分組投票人)(選舉委員會委員)(上訴)規例》(第 569 章，附屬法例) —

- (a) 因應《2002 年選舉條文(雜項修訂)條例》(2002 年第 33 號)對界別分組投票人登記冊的編製周期所作調整而修改有關下述事項的日期 —
 - (i) 就針對選舉登記主任不將任何人登記為團體投票人的獲授權代表的決定的上訴進行聆訊；以及就與界別分組投票人登記冊內的記項或在該登記冊上的登記有關的申索或反對，進行聆訊；
 - (ii) 將關乎該等上訴、申索及反對的判定，通知選舉登記主任；及
 - (iii) 對該等判定的覆核；及
- (b) 作出其他相應及有關的修訂。

[附屬法例]

選民登記(上訴)規例

(1999年第282號法律公告)

(第 542 章第 82 條及第 547 章第 81 條)

[1997年11月21日]

REGISTRATION OF ELECTORS (APPEALS) REGULATION

(L.N. 282 of 1999)

(Cap. 542, section 82 and Cap. 547, section 81)

[21 November 1997]

1. 釋義

在本規例中，除文意另有所指外——

“上訴”(appeal) 指根據《功能界別登記規例》針對選舉登記主任不將團體選民根據該規例第 20 條委任以更換或代替獲授權代表的人登記為獲授權代表的決定而提出的上訴； (2001 年第 199 號法律公告)

“上訴人”(appellant) 指——

- (a) 已根據《功能界別登記規例》藉上訴通知書而提出上訴的團體選民；或
- (b) 已根據《功能界別登記規例》或《地方選區登記規例》藉申索通知書或反對通知書而提出申索或反對的人； (2001 年第 199 號法律公告)

“上訴通知書”(notice of appeal) 指任何團體選民為提出上訴而根據《功能界別登記規例》遞交的通知書； (2001 年第 199 號法律公告)

“反對”(objection) 指根據《功能界別登記規例》或《地方選區登記規例》就功能界別選民登記冊或地方選區選民登記冊內某一記項或就在功能界別選民登記冊或地方選區選民登記冊上登記而提出的反對； (2001 年第 199 號法律公告)

“反對通知書”(notice of objection) 指任何人為提出反對而根據《功能界別登記規例》或《地方選區登記規例》遞交的通知書； (2001 年第 199 號法律公告)

“申索”(claim) 指根據《功能界別登記規例》或《地方選區登記規例》就功能界別選民登記冊或地方選區選民登記冊內某一記項或就在功能界別選民登記冊或地方選區選民登記冊上登記而提出的申索； (2001 年第 199 號法律公告)

1. Interpretation

In this Regulation, unless the context otherwise requires—
“appeal” (上訴) means an appeal made under the FC Registration Regulation against the decision of the Electoral Registration Officer not to register as an authorized representative a person appointed by a corporate elector as a replacement or a substitute under section 20 of the FC Registration Regulation; (L.N. 199 of 2001)

“appellant” (上訴人) means—

- (a) a corporate elector who has made an appeal under the FC Registration Regulation by means of a notice of appeal; or
- (b) a person who has made a claim or an objection under the FC Registration Regulation or the GC Registration Regulation by means of a notice of claim or a notice of objection; (L.N. 199 of 2001)

“claim” (申索) means a claim made under the FC Registration Regulation or the GC Registration Regulation as regards an entry, or registration, in a functional constituencies register or a geographical constituencies register; (L.N. 199 of 2001)

“corporate elector” (團體選民) has the meaning assigned to it by section 3(1) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542);

“FC Registration Regulation” (《功能界別登記規例》) means the Electoral Affairs Commission (Registration) (Electors for Legislative Council Functional Constituencies) (Voters for Election Committee Subsectors) (Members of Election Committee) Regulation (Cap. 541 sub. leg.); (L.N. 199 of 2001)

“functional constituencies register” (功能界別選民登記冊) means a provisional register or a final register of electors for functional constituencies required to be compiled under section 32(1)(a)(ii) or (b)(ii) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542); (L.N. 199 of 2001)

[附屬法例]

“申索通知書”(notice of claim) 指任何人為提出申索而根據《功能界別登記規例》或《地方選區登記規例》遞交的通知書；(2001 年第 199 號法律公告)

“《功能界別登記規例》”(FC Registration Regulation) 指《選舉管理委員會(登記)(立法會功能界別選民)(選舉委員會界別分組投票人)(選舉委員會委員)規例》(第 541 章, 附屬法例)；(2001 年第 199 號法律公告)

“功能界別選民登記冊”(functional constituencies register) 指根據《立法會條例》(第 542 章)第 32(1)(a)(i) 或 (b)(i) 條須為功能界別編製的臨時選民登記冊或正式選民登記冊；(2001 年第 199 號法律公告)

“《地方選區登記規例》”(GC Registration Regulation) 指《選舉管理委員會(選民登記)(立法會地方選區)(區議會選區)規例》(第 541 章, 附屬法例)；(2001 年第 199 號法律公告)

“地方選區選民登記冊”(geographical constituencies register) 指根據《立法會條例》(第 542 章)第 32(1)(a)(i) 或 (b)(i) 條須為地方選區編製的臨時選民登記冊或正式選民登記冊；(2001 年第 199 號法律公告)

“團體選民”(corporate elector) 具有《立法會條例》(第 542 章)第 3(1) 條給予該詞的涵義。

(2001 年第 199 號法律公告)

2. 安排聆訊並就聆訊事宜通知上訴人

- (1) 凡審裁官從選舉登記主任處接獲上訴通知書、申索通知書或反對通知書的文本，他須在切實可行的範圍內盡快……
- 在符合第(3)款的規定下，訂定日期、時間及地點，以就該通知書所關乎的上訴、申索或反對舉行聆訊；及
 - 以郵遞方式將符合第(2)款的通知書……
 - 按該上訴通知書、申索通知書或反對通知書(視屬何情況而定)所提供的有關上訴人地址送交該上訴人；及
 - (如屬反對通知書)除送交有關上訴人外，亦送交有關反對所針對的人。
- (2) 根據第(1)(b)款送交的通知書……
- 須述明將會就有關上訴通知書、申索通知書或反對通知書(視屬何情況而定)舉行聆訊；

CAP. 542 Registration of Electors (Appeals) Regulation

[Subsidiary]

“GC Registration Regulation”(《地方選區登記規例》) 指 The Electoral Affairs Commission (Registration of Electors) (Legislative Council Geographical Constituencies) (District Council Constituencies) Regulation (Cap. 541 sub. leg.); (L.N. 199 of 2001)

“geographical constituencies register”(地方選區選民登記冊) 指 means a provisional register or a final register of electors for geographical constituencies required to be compiled under section 32(1)(a)(i) or (b)(i) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542); (L.N. 199 of 2001)

“notice of appeal”(上訴通知書) 指 means a notice lodged by a corporate elector under the FC Registration Regulation for the purpose of making an appeal; (L.N. 199 of 2001)

“notice of claim”(申索通知書) 指 means a notice lodged by a person under the FC Registration Regulation or the GC Registration Regulation for the purpose of making a claim; (L.N. 199 of 2001)

“notice of objection”(反對通知書) 指 means a notice lodged by a person under the FC Registration Regulation or the GC Registration Regulation for the purpose of making an objection; (L.N. 199 of 2001)

“objection”(反對) 指 means an objection made under the FC Registration Regulation or the GC Registration Regulation as regards an entry, or registration, in a functional constituencies register or a geographical constituencies register. (L.N. 199 of 2001)

(L.N. 199 of 2001)

2. Fixing of hearing and notifying the appellant thereof

- (1) Where the Revising Officer receives a copy of a notice of appeal or a notice of claim or a notice of objection from the Electoral Registration Officer, he shall, as soon as practicable—
- subject to subsection (3), fix a date, time and place for holding a hearing as regards the appeal or the claim or the objection to which the notice relates; and
 - send by post, a notice under subsection (2)…
 - to the appellant concerned to the address furnished as his address in the notice of appeal or the notice of claim or the notice of objection, as the case may be; and
 - in the case of a notice of objection, in addition to the appellant, to the person in respect of whom the objection is made.
- (2) A notice for the purposes of subsection (1)(b) shall…
- state that a hearing is to be held as regards the notice of appeal or the notice of claim or the notice of objection, as the case may be;

[附屬法例]

- (b) 須指明根據第 (1)(a) 款為該聆訊訂定的日期、時間及地點；
 (c) 須明上訴人或有關反對所針對的人(視屬何情況而定)——
 (i) 可親自出席聆訊，並可就有關上訴、申索或反對(視屬何情況而定)向審裁官作出申述；
 (ii) 可由一名法律執業者或任何其他人(獲該上訴人或該受針對的人(視何者適用而定)以書面授權者)在聆訊中作為其代表，而該代表可代該上訴人或該受針對的人作出申述；或
 (iii) 不論是否親自出席或由他人代表出席，均可就有關上訴、申索或反對作出書面申述，並可以郵遞或專人送遞方式將該書面申述在聆訊日期前 1 日或之前交至某地址(須在該通知書中指明)以送抵審裁官；及
 (d) 在將通知書送交上訴人的情況下，須述明如選舉登記主任不在聆訊中向審裁官作出申述，以及如上訴人——
 (i) 不出席該項上訴、申索或反對(視屬何情況而定)的聆訊；
 (ii) 並無法律執業者或任何其他人(獲上訴人以書面授權者)代表他出席該聆訊；及
 (iii) 亦無在該聆訊日期前 1 日或之前將他就有關上訴、申索或反對作出的書面申述送抵審裁官，
 則該上訴通知書、申索通知書或反對通知書所關乎的選舉登記主任的決定須維持有效。
- (3) 凡——
 (a) (b) (由 1999 年第 282 號法律公告廢除)
 (ba) (由 2001 年第 199 號法律公告廢除)
 (c) 審裁官在 1999 年其後任何一年的 5 月 3 日至該其後一年的翌年的 5 月 2 日(該兩日亦包括在內)期間內，接獲申索通知書或反對通知書的文本，則根據第 (1)(a) 款就該通知書訂定的日期須在該其後一年的翌年的 4 月 15 日至 5 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內，而該日期必須在審裁官接獲該通知書文本當日之後的第 3 日或以後。(1999 年第 282 號法律公告)

[Subsidiary]

- (b) specify the date, time and place fixed under subsection (1)(a) for such hearing;
 (c) state that the appellant or the person in respect of whom the objection is made, as the case may be—
 (i) may appear in person at the hearing and make representations to the Revising Officer regarding the appeal or claim or objection concerned;
 (ii) may be represented at such hearing by a legal practitioner or any other person (authorized in writing by the appellant or the person in respect of whom the objection is made, as may be appropriate) who may make representations on his behalf; or
 (iii) whether or not he appears or is represented, may make representations in writing regarding the appeal or claim or objection concerned and submit them, by post or by hand, at an address (which shall be specified in the notice) to reach the Revising Officer on a date not later than 1 day before the date fixed for the hearing; and
 (d) in the case of a notice sent to an appellant, state that if the Electoral Registration Officer does not make representations to the Revising Officer at the hearing and if the appellant—
 (i) does not appear at the hearing;
 (ii) is not represented by a legal practitioner or any other person (authorized in writing by the appellant) at the hearing; and
 (iii) does not make representations in writing regarding the appeal or claim or objection concerned to be received by the Revising Officer on a date not later than 1 day before the date of the hearing,
 the decision of the Electoral Registration Officer to which the notice of appeal or the notice of claim or the notice of objection relates, shall stand.
- (3) Where a copy of a notice of claim or a notice of objection is received by the Revising Officer—
 (a)-(b) (Repealed L.N. 282 of 1999)
 (ba) (Repealed L.N. 199 of 2001)
 (c) during the period beginning on 3 May in any year after the year 1999 and ending on 2 May in the next following year, the date fixed under subsection (1)(a) as regards that notice, shall be a date between 15 April and 11 May (both dates inclusive) in that following year which date shall not be earlier than the date of expiry of a period of 3 days after the day on which the notice is received. (L.N. 282 of 1999)

[附屬法例]

(4) 凡——

- (a) 審裁官在有關的功能界別投票日期前的第 8 日或之前接獲上訴通知書的文本，則根據第 (1)(a) 款就該通知書訂定的日期須在該投票日期前 25 日至該投票日期前 5 日的 21 日期間內；及 (2001 年第 244 號法律公告)
- (b) 審裁官在有關的功能界別投票日期前的第 8 日之後接獲上訴通知書的文本，則根據第 (1)(a) 款就該通知書訂定的日期—— (2001 年第 244 號法律公告)
 - (i) (如該通知書是在任何一年的 5 月 9 日或 5 月 10 日接獲的) 須於在翌年的 5 月 11 日屆滿的一段為期 27 日的期間內；
 - (ii) (如該通知書是在任何一年的其他日子接獲的) 須於在緊接審裁官接獲該通知書文本當日之後的 5 月 11 日屆滿的一段為期 27 日的期間內。 (2001 年第 199 號法律公告)
- (5) 就任何上訴通知書、申索通知書或反對通知書而言——
 - (a) 如選舉登記主任不在聆訊中向審裁官作出申述，而上訴人亦——
 - (i) 不出席有關上訴、申索或反對(視屬何情況而定)的聆訊；
 - (ii) 並無法律執業者或任何其他人(獲上訴人以書面授權者)代表他出席該聆訊；及
 - (iii) 並無在該聆訊日期前 1 日或之前將他就有關上訴、申索或反對(視屬何情況而定)作出的書面申述送抵審裁官，則該上訴通知書、申索通知書或反對通知書(視屬何情況而定)所關乎的選舉登記主任的決定須維持有效；或
 - (b) 在任何其他情況下，審裁官須作出判定，接納或駁回該通知書所關乎的上訴、申索或反對(視屬何情況而定)。

(2001 年第 199 號法律公告)

3. 須將判定通知上訴人

凡——

- (a) 選舉登記主任的決定依據第 2(5)(a) 條維持有效；或
- (b) 審裁官根據第 2(5)(b) 條作出判定。

[Subsidiary]

(4) Where a copy of a notice of appeal is received by the Revising Officer—

- (a) on a date not later than the eighth day before the polling date for the functional constituency concerned in any year, the date fixed under subsection (1)(a) as regards that notice shall be a date within a period of 21 days beginning from 25 days before such polling date; and
- (b) on a date later than the eighth day before the polling date for the functional constituency concerned, the date fixed under subsection (1)(a) as regards that notice shall be a date within a period of 27 days ending on— (L.N. 244 of 2001)
 - (i) where the notice is so received on 9 May or 10 May in any year, 11 May in the following year;
 - (ii) where the notice is so received on any other day in any year, the 11 May which immediately follows the day on which the notice is so received. (L.N. 199 of 2001)

(5) As regards any notice of appeal or notice of claim or notice of objection—

- (a) in the case where the Electoral Registration Officer does not make representations to the Revising Officer at the hearing and the appellant—
 - (i) does not appear at the hearing thereof;
 - (ii) is not represented by a legal practitioner or any other person (authorized in writing by the appellant) at that hearing; and
 - (iii) does not make representations in writing regarding the appeal or claim or objection concerned, as the case may be, to be received by the Revising Officer on a date not later than 1 day before the date of that hearing, the decision of the Electoral Registration Officer to which the notice of appeal or the notice of claim or the notice of objection, as the case may be, relates, shall stand; or
- (b) in any other case, the Revising Officer shall make a ruling either allowing or dismissing the appeal or the claim or the objection, as the case may be, to which that notice relates.

(L.N. 199 of 2001)

3. Appellant to be notified of ruling

Where—

- (a) the decision of the Electoral Registration Officer stands pursuant to section 2(5)(a); or
- (b) the Revising Officer makes a ruling under section 2(5)(b),

[附屬法例]

審裁官須將該項決定維持有效一事或將他所作出的判定(視何者適用而定),以郵遞方式按第 2(1)(b) 條所提述的地址通知上訴人,而在適當情況下,亦須將該等事項以郵遞方式通知有關反對所針對的人。

4. 須將判定通知選舉登記主任

依據第 2 條舉行的聆訊如……

- (a) (由 1999 年第 282 號法律公告廢除)
 - (b) 在 1999 年其後任何一年的 4 月 15 日至該其後一年的 5 月 11 日(該兩日亦包括在內)期間內完結,則審裁官須在該其後一年的 5 月 17 日或之前;(1999 年第 282 號法律公告)
 - (c) 在第 2(4)(a) 條所提述的 21 日期間內完結,則審裁官須在第 2(4)(a) 條所提述的投票日期前 3 個工作日或之前;及
 - (d) 在第 2(4)(b) 條所提述的 27 日期間內完結,則審裁官須在第 2(4)(b) 條所提述的下一個投票日期前 3 個工作日或之前,
- 就每份有關的上訴通知書、申索通知書或反對通知書,將選舉登記主任的決定依據第 2(5)(a) 條維持有效一事或將審裁官根據第 2(5)(b) 條作出的判定(視何者適用而定)通知選舉登記主任。

(2001 年第 199 號法律公告)

5. 事宜的裁定及押後的權力等

審裁官須在切實可行的範圍內盡快裁定根據本規例須由他裁定的每宗事宜,而任何該等事宜的聆訊,則須於在顧及公正原則後屬在切實可行的範圍內日復一日地(公眾假日除外)接續進行,直至聆訊完結為止;但在符合上述規定下,任何該等事宜的聆訊及裁定可在任何時間予以押後至第 6(2)(b)、(c) 或 (d) 條(視屬何情況而定)所提述期間的最後 1 日或之前。

(1998 年第 150 號法律公告; 1999 年第 282 號法律公告)

[Subsidiary]

the Revising Officer shall notify the appellant at the address referred to in section 2(1)(b) and where appropriate, the person in respect of whom the objection is made, by post, that such decision shall stand or of his ruling, as may be appropriate.

4. Electoral Registration Officer to be notified of rulings

The Revising Officer shall, as regards those hearings held pursuant to section 2 and concluded...

- (a) (Repealed L.N. 282 of 1999)
- (b) during the period beginning on 15 April in any year after the year 1999 and ending on 11 May in that year, notify the Electoral Registration Officer, on or before 17 May in that year; (L.N. 282 of 1999)
- (c) during the period of 21 days as referred to in section 2(4)(a), notify the Electoral Registration Officer, on a date not later than 3 working days before the polling date as referred to in section 2(4)(a); and
- (d) during the period of 27 days as referred to in section 2(4)(b), notify the Electoral Registration Officer, on a date not later than 3 working days before the next following polling date as referred to in section 2(4)(b),

in relation to each notice of appeal or notice of claim or notice of objection concerned, that the decision of the Electoral Registration Officer shall stand pursuant to section 2(5)(a) or of the ruling of the Revising Officer under section 2(5)(b), as may be appropriate.

(L.N. 199 of 2001)

5. Determination of matters and powers of adjournment, etc.

The Revising Officer shall determine every matter to be determined by him under this Regulation as soon as practicable, and the hearing of any such matter shall, as far as is practicable having regard to the interests of justice, be continued from day to day (excluding general holidays) until its conclusion, but subject to the foregoing, the hearing and determination of any such matter may be adjourned at any time to a date not later than the last day of the period referred to in section 6(2)(b), (c) or (d), as the case may be.

(L.N. 282 of 1999)

11

[附屬法例]

6. 覆核審裁官的判定

(1) 在符合第(2)款的規定下，審裁官可主動或基於選舉登記主任、上訴人或有關反對所針對的人所提出的充分理由，覆核該審裁官根據第2(5)(b)條作出的判定，並可為此目的重新聆訊該事宜的全部或部分，並推翻或確認其先前的判定。

(2) 根據第2(5)(b)條作出的判定——

(a) (由1999年第282號法律公告廢除)

(b) 如在1999年其後任何一年的4月15日至該其後一年的5月11日(該兩日亦包括在內)期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；(1999年第282號法律公告)

(c) 如在第2(4)(a)條所提述的21日的期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；

(d) 如在第2(4)(b)條所提述的27日的期間內作出，則只可在該期間內予以覆核。(2001年第199號法律公告)

(3) 如審裁官決定覆核任何根據第2(5)(b)條所作出的判定，他須決定該覆核的程序。

7. 審裁官就選舉登記主任的

建議作出批准

如選舉登記主任已就功能界別選民登記冊尋求《功能界別登記規例》第34條提述的審裁官的批准或尋求《地方選區登記規例》第18條提述的審裁官的批准，則審裁官須在切實可行的範圍內盡快作出裁定，並將他的裁定通知選舉登記主任。

(1999年第282號法律公告；2001年第199號法律公告)

8. 審裁官可要求選舉登記主任提供資料

審裁官可要求選舉登記主任提供任何審裁官認為為根據本規例作出裁定而需要的資料。

CAP. 542 *Registration of Electors (Appeals) Regulation*

[Subsidiary]

6. Review of rulings by Revising Officer

(1) The Revising Officer may, subject to subsection (2), and on his own initiative or for good cause shown by the Electoral Registration Officer or the appellant or the person in respect of whom the objection is made, review any ruling made under section 2(5)(b), and for that purpose may rehear the matter wholly or in part and reverse or confirm his previous ruling.

(2) A ruling under section 2(5)(b) made—

(a) (Repealed L.N. 282 of 1999)

(b) during the period beginning on 15 April in any year after the year 1999 and ending on 11 May in that year may only be reviewed during that period; (L.N. 282 of 1999)

(c) during the period of 21 days as referred to in section 2(4)(a) may only be reviewed during that period;

(d) during the period of 27 days as referred to in section 2(4)(b) may only be reviewed during that period. (L.N. 199 of 2001)

(3) In the case where the Revising Officer decides to review any ruling made under section 2(5)(b), he shall determine the procedure for such review.

7. Approval of Revising Officer in relation to Electoral Registration Officer's proposal

In the case where the Electoral Registration Officer has sought the Revising Officer's approval as referred to in section 34 of the FC Registration Regulation in relation to a functional constituencies register, or the Revising Officer's approval as referred to in section 18 of the GC Registration Regulation, the Revising Officer shall, as soon as practicable, make a determination and notify the Electoral Registration Officer of his determination.

(L.N. 282 of 1999; L.N. 199 of 2001)

8. Revising Officer may require Electoral Registration Officer to provide information

The Revising Officer may require the Electoral Registration Officer to provide any information which the Revising Officer considers necessary for him to make a determination under this Regulation.

[附屬法例]

選舉委員會(登記)(界別分組投票人)
(選舉委員會委員)(上訴)規例

(第 569 章第 46 條)

[2001 年 11 月 16 日]

1. (已失時效而略去)

2. 釋義

在本規例中，除文意另有所指外——

“上訴”(appeal)指根據《規例》針對選舉登記主任不將團體投票人根據《規例》第 20 條委任以更換或代替獲授權代表的人登記為獲授權代表的決定而提出的上訴；
“上訴人”(appellant)指——

(a) 已根據《規例》藉上訴通知書而提出上訴的團體投票人；或
(b) 已根據《規例》藉申索通知書或反對通知書而提出申索或反對的人；

“上訴通知書”(notice of appeal)指任何團體投票人為提出上訴而根據《規例》遞交的通知書；

“反對”(objection)指根據《規例》就界別分組投票人登記冊或選舉委員會委員登記冊內某一部項或就在界別分組投票人登記冊或選舉委員會委員登記冊上登記而提出的反對；

“反對通知書”(notice of objection)指任何人為提出反對而根據《規例》遞交的通知書；

“申索”(claim)指根據《規例》就界別分組投票人登記冊或選舉委員會委員登記冊內某一部項或就在界別分組投票人登記冊或選舉委員會委員登記冊上登記而提出的申索；

“申索通知書”(notice of claim)指任何人為提出申索而根據《規例》遞交的通知書；
“界別分組”(subsector)具有本條例的附表第 4(1) 條給予該詞的涵義；

CAP. 569

Election Committee (Registration) (Voters for
Subsectors) (Members of Election Committee)
(Appeals) Regulation

[Subsidiary]

ELECTION COMMITTEE (REGISTRATION) (VOTERS
FOR SUBSECTORS) (MEMBERS OF ELECTION
COMMITTEE) (APPEALS) REGULATION

(Cap. 569, section 46)

[16 November 2001]

1. (Omitted as spent)

2. Interpretation

In this Regulation, unless the context otherwise requires—
“appeal”(上訴) means an appeal made under the Regulation against the decision of the Electoral Registration Officer not to register as an authorized representative a person appointed by a corporate voter as a replacement or a substitute under section 20 of the Regulation;
“appellant”(上訴人) means—

(a) a corporate voter who has made an appeal under the Regulation by means of a notice of appeal; or
(b) a person who has made a claim or an objection under the Regulation by means of a notice of claim or a notice of objection;

“authorized representative”(獲授權代表) has the meaning assigned to it by section 11(1) of the Schedule to the Ordinance;

“claim”(申索) means a claim made under the Regulation as regards an entry, or registration, in a subsector register or an Election Committee register;

“corporate voter”(團體投票人) has the meaning assigned to it by section 11(1) of the Schedule to the Ordinance;

“Election Committee final register”(選舉委員會正式委員登記冊) means the final register of members of the Election Committee required to be published under section 40 of the Schedule to the Ordinance;

“Election Committee provisional register”(選舉委員會臨時委員登記冊) means the provisional register of members of the Election Committee required to be compiled and published under section 4 of the Schedule to the Ordinance;

“Election Committee register”(選舉委員會委員登記冊) means an Election Committee provisional register or an Election Committee final register;

[附屬法例]

“界別分組正式投票人登記冊”(subsector final register)具有本條例的附表第 11(1)條給予該詞的涵義；
 “界別分組投票人登記冊”(subsector register)指界別分組臨時投票人登記冊或界別分組正式投票人登記冊；
 “界別分組臨時投票人登記冊”(subsector provisional register)具有本條例的附表第 11(1)條給予該詞的涵義；
 “《規例》(Regulation)指《選舉管理委員會(登記)(立法會功能界別選民)(選舉委員會界別分組投票人)(選舉委員會委員)規例》(第 541 章, 附屬法例)；
 “團體投票人”(corporate voter)具有本條例的附表第 11(1)條給予該詞的涵義；
 “選舉委員會正式委員登記冊”(Election Committee final register)指須根據本條例的附表第 40 條發表的選舉委員會委員正式登記冊；
 “選舉委員會委員登記冊”(Election Committee register)指選舉委員會臨時委員登記冊或選舉委員會正式委員登記冊；
 “選舉委員會臨時委員登記冊”(Election Committee provisional register)指須根據本條例的附表第 4 條編製和發表的選舉委員會委員臨時登記冊；
 “選舉登記主任”(Electoral Registration Officer)具有本條例的附表第 1(1)條給予該詞的涵義；
 “獲授權代表”(authorized representative)具有本條例的附表第 11(1)條給予該詞的涵義。

3. 安排聆訊並就聆訊事宜通知上訴人

(1) 凡審裁官從選舉登記主任處接獲上訴通知書、申索通知書或反對通知書的文本，審裁官須在切實可行範圍內盡快——
 (a) 在符合第(3)、(4)及(5)款的規定下，訂定日期、時間及地點，以就該通知書所關乎的上訴、申索或反對舉行聆訊；及
 (b) 以郵遞方式將符合第(2)款的通知書——
 (i) 按該上訴通知書、申索通知書或反對通知書(視屬何情況而定)所提供的有關上訴人地址送交該上訴人；及
 (ii) (如屬反對通知書)除送交有關上訴人外，亦送交有關反對所針對的人。

[Subsidiary]

“Electoral Registration Officer”(選舉登記主任) has the meaning assigned to it by section 1(1) of the Schedule to the Ordinance;
 “notice of appeal”(上訴通知書) means a notice lodged by a corporate voter under the Regulation for the purpose of making an appeal;
 “notice of claim”(申索通知書) means a notice lodged by a person under the Regulation for the purpose of making a claim;
 “notice of objection”(反對通知書) means a notice lodged by a person under the Regulation for the purpose of making an objection;
 “objection”(反對) means an objection made under the Regulation as regards an entry, or registration, in a subsector register or an Election Committee register;
 “Regulation”(《規例》) means the Electoral Affairs Commission (Registration) (Electors for Legislative Council Functional Constituencies) (Voters for Election Committee Subsectors) (Members of Election Committee) Regulation (Cap. 541 sub. leg.);
 “subsector”(界別分組) has the meaning assigned to it by section 11(1) of the Schedule to the Ordinance;
 “subsector final register”(界別分組正式投票人登記冊) has the meaning assigned to it by section 11(1) of the Schedule to the Ordinance;
 “subsector provisional register”(界別分組臨時投票人登記冊) has the meaning assigned to it by section 11(1) of the Schedule to the Ordinance;
 “subsector register”(界別分組投票人登記冊) means a subsector provisional register or a subsector final register.

3. Fixing of hearing and notifying appellant thereof

(1) Where the Revising Officer receives a copy of a notice of appeal or a notice of claim or a notice of objection from the Electoral Registration Officer, the Revising Officer shall, as soon as practicable—
 (a) subject to subsections (3), (4) and (5), fix a date, time and place for holding a hearing as regards the appeal or the claim or the objection to which the notice relates; and
 (b) send by post, a notice under subsection (2)—
 (i) to the appellant concerned to the address furnished as his address in the notice of appeal or the notice of claim or the notice of objection, as the case may be; and
 (ii) in the case of a notice of objection, in addition to the appellant, to the person in respect of whom the objection is made.

[附屬法例]

- (2) 根據第(1)(b)款送交的通知書——
- 須述明將會就有關上訴通知書、申索通知書或反對通知書(視屬何情況而定)舉行聆訊；
 - 須指明根據第(1)(a)款為該聆訊訂定的日期、時間及地點；
 - 須述明上訴人或有關反對所針對的人(視屬何情況而定)——
 - 可親自出席聆訊，並可就有關上訴、申索或反對(視屬何情況而定)向審裁官作出申述；
 - 可由一名法律執業者或任何獲該上訴人或該受針對的人(視何者適用而定)以書面授權的其他人在聆訊中作為其代表，而該代表可代他作出申述；或
 - 不論是否親自出席或由他人代表出席，均可就有關上訴、申索或反對作出書面申述，並可藉郵遞或專人遞送方式，將該申述在聆訊日期前交至某地址(須在該通知書中指明)以送抵審裁官；及
 - 在將通知書送交上訴人的情況下，須述明如選舉登記主任不在有關聆訊中向審裁官作出申述，以及如上訴人——
 - 不出席該聆訊；
 - 既無法律執業者亦無任何獲上訴人以書面授權的其他人代表他出席該聆訊；及
 - 亦無在該聆訊日期前將他就有關上訴、申索或反對作出的書面申述送抵審裁官，
 則該上訴通知書、申索通知書或反對通知書(視屬何情況而定)所關乎的選舉登記主任的決定須維持有效。
- (3) 凡審裁官在——
- 有關的界別分組投票日期前的第 8 日或之前接獲上訴通知書的文本，則根據第(1)(a)款就該通知書訂定的日期，須在自該投票日期前 25 日起計的一段 21 日的期間內；及 (2001 年第 243 號法律公告)

[Subsidiary]

- (2) A notice for the purposes of subsection (1)(b) shall—
- state that a hearing is to be held as regards the notice of appeal or the notice of claim or the notice of objection, as the case may be;
 - specify the date, time and place fixed under subsection (1)(a) for such hearing;
 - state that the appellant or the person in respect of whom the objection is made, as the case may be—
 - may appear in person at the hearing and make representations to the Revising Officer regarding the appeal or claim or objection concerned, as the case may be;
 - may be represented at such hearing by a legal practitioner or any other person (authorized in writing by the appellant or the person in respect of whom the objection is made, as may be appropriate) who may make representations on his behalf; or
 - whether or not he appears or is represented, may make representations in writing regarding the appeal or claim or objection concerned and submit them, by post or by hand, at an address (which shall be specified in the notice) to reach the Revising Officer before the date fixed for the hearing; and (L.N. 243 of 2001)
 - in the case of a notice sent to an appellant, state that if the Electoral Registration Officer does not make representations to the Revising Officer at the hearing and if the appellant—
 - does not appear at the hearing;
 - is not represented by a legal practitioner or any other person (authorized in writing by the appellant) at the hearing; and
 - does not make representations in writing regarding the appeal or claim or objection concerned to be received by the Revising Officer before the date of the hearing, (L.N. 243 of 2001)
 the decision of the Electoral Registration Officer to which the notice of appeal or the notice of claim or the notice of objection (as the case may be) relates, shall stand.
- (3) Where a copy of a notice of appeal is received by the Revising Officer—
- on a date not later than the eighth day before the polling date for the subsector concerned, the date fixed under subsection (1)(a), as regards that notice shall be a date within a period of 21 days beginning from 25 days before such polling date; and (L.N. 243 of 2001)

[附屬法例]

- (b) 有關的界別分組投票日期前的第 8 日之後接獲上訴通知書的文本，則根據第 (1)(a) 款就該通知書訂定的日期——(2001 年第 243 號法律公告)
 (i) (如該通知書的文本是在任何一年的 5 月 9 日或 5 月 10 日接獲的) 須於在翌年的 5 月 11 日屆滿的一段為期 27 日的期間內；
 (ii) (如該通知書的文本是在任何一年的其他日子接獲的) 須於在緊接審裁官接獲該通知書的文本當日之後的 5 月 11 日屆滿的一段為期 27 日的期間內。
- (4) 凡審裁官在——
 (a) 為 2001 年編製的界別分組臨時投票人登記冊的發表日期後的第 10 日或之前，接獲關乎界別分組投票人登記冊內某一記項或關乎在該登記冊上登記的申索通知書或反對通知書的文本，則根據第 (1)(a) 款就該通知書訂定的日期，須在該發表日期後的第 20 日或之前；
 (b) (a) 段所提述的發表日期後的第 11 日至 2002 年 5 月 2 日 (該兩日亦包括在內) 期間內，接獲關乎界別分組投票人登記冊內某一記項或關乎在該登記冊上登記的申索通知書或反對通知書的文本，則根據第 (1)(a) 款就該通知書訂定的日期，須在 2002 年 4 月 15 日或之後而在 2002 年 5 月 11 日或之前；
 (c) 2001 年其後任何一年的 5 月 3 日至該其後一年的翌年的 5 月 2 日 (該兩日亦包括在內) 期間內，接獲關乎界別分組投票人登記冊內某一記項或關乎在該登記冊上登記的申索通知書或反對通知書的文本，則根據第 (1)(a) 款就該通知書訂定的日期，須在該其後一年的翌年的 4 月 15 日或之後而在同年 5 月 11 日或之前，
 而按照 (a)、(b) 或 (c) 段如此訂定的日期須在審裁官接獲該通知書的文本當日之後的第 3 日或以後。
- (5) 凡審裁官在有關的選舉委員會臨時委員登記冊的發表日期後的第 10 日或之前，接獲關乎選舉委員會委員登記冊內某一記項或關乎在該登記冊上登記的申索通知書或反對通知書的文本，則根據第 (1)(a) 款就該通知書訂定的日期，須在該發表日期後的第 20 日或之前而在審裁官接獲該通知書的文本當日之後的第 3 日或以後。
- (6) 就任何上訴通知書、申索通知書或反對通知書而言——
 (a) 如選舉登記主任不在有關聆訊中向審裁官作出申述，而上訴人——
 (i) 不出席該聆訊；

[Subsidiary]

- (b) on a date later than the eighth day before the polling date for the subsector concerned, the date fixed under subsection (1)(a) as regards that notice shall be a date within a period of 27 days ending on— (L.N. 243 of 2001)
 (i) where the copy of notice is so received on 9 May or 10 May in any year, 11 May in the following year;
 (ii) where the copy of notice is so received on any other day in any year, the 11 May which immediately follows the day on which the copy of notice is so received.
- (4) Where a copy of a notice of claim or a notice of objection as regards an entry, or registration, in a subsector register, is received by the Revising Officer—
 (a) not later than the tenth day after the date of publication of the subsector provisional register to be compiled for the year 2001, the date fixed under subsection (1)(a) as regards that notice shall be a date not later than the twentieth day after that date of publication;
 (b) during the period beginning on the eleventh day after the date of publication as referred to in paragraph (a) and ending on 2 May 2002, the date fixed under subsection (1)(a) as regards that notice shall be a date during the period beginning on 15 April 2002 and ending on 11 May 2002;
 (c) during the period beginning on 3 May in any year after the year 2001 and ending on 2 May the next following year, the date fixed under subsection (1)(a) as regards that notice shall be a date during the period beginning on 15 April in that following year and ending on 11 May in the same year,
 which date so fixed in accordance with paragraph (a), (b) or (c) shall not be earlier than the third day after the day on which the copy of notice is received.
- (5) Where a copy of a notice of claim or a notice of objection as regards an entry, or registration, in an Election Committee register, is received by the Revising Officer not later than the tenth day after the date of publication of the relevant Election Committee provisional register, the date fixed under subsection (1)(a) as regards that notice shall be a date not later than the twentieth day after that date of publication, which date so fixed shall not be earlier than the third day after the day on which the copy of the notice is received.
- (6) As regards any notice of appeal or notice of claim or notice of objection—
 (a) in the case where the Electoral Registration Officer does not make representations to the Revising Officer at the hearing and the appellant—
 (i) does not appear at the hearing;

[附屬法例]

- (ii) 既無法律執業者亦無任何獲上訴人以書面授權的其他人代表他出席該聆訊；及
- (iii) 亦無在該聆訊日期前將他就有關上訴、申索或反對作出的書面申述抵審裁官，
則該上訴通知書、申索通知書或反對通知書(視屬何情況而定)所關乎的選舉登記主任的決定須維持有效；或
- (b) 在任何其他情況下，審裁官須作出判定，接納或駁回該通知書所關乎的上訴、申索或反對(視屬何情況而定)。

4. 須將判定通知上訴人

凡—

- (a) 選舉登記主任的決定依據第 3(6)(a) 條維持有效；或
- (b) 審裁官根據第 3(6)(b) 條作出判定。

審裁官須將該項決定維持有效一事或將他所作出的判定(視何者適用而定)，以郵遞方式按第 3(1)(b) 條所提述的地址通知上訴人，而在適當情況下，亦須將該等事項以郵遞方式通知有關反對所針對的人。

5. 須將判定通知選舉登記主任

依據第 3 條舉行的聆訊如—

- (a) 在第 3(3)(a) 條所提述的 21 日期間內完結，則審裁官須在有關的界別分組投票日期前的第 3 個工作日或之前；
- (b) 在第 3(3)(b) 條所提述的 27 日期間內完結，則審裁官須在同年 5 月 17 日或之前；
- (c) 在第 3(4)(a) 條所提述的為 2001 年編製的界別分組臨時投票人登記冊的發表日期後的第 20 日或之前完結，則審裁官須在該發表日期後的第 21 日或之前；

[Subsidiary]

- (ii) is not represented by a legal practitioner or any other person (authorized in writing by the appellant) at the hearing; and
- (iii) does not make representations in writing regarding the appeal or claim or objection concerned to be received by the Revising Officer before the date of the hearing, (L.N. 243 of 2001)
- the decision of the Electoral Registration Officer to which the notice of appeal or the notice of claim or the notice of objection (as the case may be) relates, shall stand; or
- (b) in any other case, the Revising Officer shall make a ruling either allowing or dismissing the appeal or the claim or the objection, as the case may be, to which that notice relates.

4. Appellant to be notified of ruling

Where—

- (a) the decision of the Electoral Registration Officer stands pursuant to section 3(6)(a); or

(b) the Revising Officer makes a ruling under section 3(6)(b),
the Revising Officer shall notify the appellant at the address as referred to in section 3(1)(b) and where appropriate, the person in respect of whom the objection is made, by post, that such decision shall stand or of his ruling, as may be appropriate.

5. Electoral Registration Officer to be
notified of rulings

The Revising Officer shall, as regards those hearings held pursuant to section 3 and concluded—

- (a) during the period of 21 days as referred to in section 3(3)(a),
notify the Electoral Registration Officer not later than the third working day before the polling date for the subsector concerned;
- (b) during the period of 27 days as referred to in section 3(3)(b),
notify the Electoral Registration Officer not later than 17 May in the same year;
- (c) not later than the twentieth day after the date of publication of the subsector provisional register to be compiled for the year 2001 as referred to in section 3(4)(a), notify the Electoral Registration Officer not later than the twenty-first day after that date of publication;

[附屬法例]

- (d) 在第 3(4)(b) 條所提述的 2002 年 4 月 15 日至 2002 年 5 月 11 日期間內完結，則審裁官須在 2002 年 5 月 17 日或之前；
- (e) 在第 3(4)(c) 條所提述的 4 月 15 日至 5 月 11 日期間內完結，則審裁官須在同年 5 月 17 日或之前；
- (f) 在第 3(5) 條所提述的有關的選舉委員會臨時委員登記冊的發表日期後的第 20 日或之前完結，則審裁官須在該發表日期後的第 21 日或之前，就每份有關上訴通知書、申索通知書或反對通知書，將選舉登記主任的決定依據第 3(6)(a) 條維持有效一事或將審裁官根據第 3(6)(b) 條作出的判定（視何者適用而定）通知選舉登記主任。

6. 事宜的裁定及押後的權力等

審裁官須在切實可行範圍內盡快裁定根據本規例須由他裁定的每宗事宜，而任何該等事宜的聆訊，則須於在顧及公正原則後屬在切實可行範圍內日復一日地（公眾假日除外）接續進行，直至聆訊完結為止；但在符合上述規定下，任何該等事宜的聆訊及裁定可在任何時間押後至第 7(2)(a)、(b)、(c)、(d)、(e) 或 (f) 條（視屬何情況而定）所提述期間的最後 1 日或之前。

7. 覆核審裁官的判定

- (1) 在符合第 (2) 款的規定下，審裁官可主動或基於選舉登記主任、上訴人或有關反對所針對的人所提出的充分理由，覆核該審裁官根據第 3(6)(b) 條作出的判定，並可為此目的重新聆訊該事宜的全部或部分，並推翻或確認其先前的判定。
- (2) 根據第 3(6)(b) 條作出的判定——
 - (a) 如在第 3(3)(a) 條所提述的 21 日期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；
 - (b) 如在第 3(3)(b) 條所提述的 27 日期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；
 - (c) 如在第 3(4)(a) 條所提述的為 2001 年編製的界別分組臨時投票人登記冊的發表日期後的第 20 日或之前作出，則只可在該發表日期後的 20 日期間內予以覆核；

[Subsidiary]

- (d) during the period beginning on 15 April 2002 and ending on 11 May 2002 as referred to in section 3(4)(b), notify the Electoral Registration Officer not later than 17 May 2002;
- (e) during the period beginning on 15 April and ending on 11 May as referred to in section 3(4)(c), notify the Electoral Registration Officer not later than 17 May in the same year;
- (f) not later than the twentieth day after the date of publication of the relevant Election Committee provisional register as referred to in section 3(5), notify the Electoral Registration Officer not later than the twenty-first day after that date of publication, in relation to each notice of appeal or notice of claim or notice of objection concerned, that the decision of the Electoral Registration Officer shall stand pursuant to section 3(6)(a), or of the ruling of the Revising Officer under section 3(6)(b), as may be appropriate.

6. Determination of matters and powers
of adjournment, etc.

The Revising Officer shall determine every matter to be determined by him under this Regulation as soon as practicable, and the hearing of any such matter shall, as far as practicable having regard to the interests of justice, be continued from day to day (excluding general holidays) until its conclusion, but subject to the foregoing, the determination and hearing of any such matter may be adjourned at any time to a date not later than the last day of the period as referred to in section 7(2)(a), (b), (c), (d), (e) or (f), as the case may be.

7. Review of rulings by Revising Officer

- (1) The Revising Officer may, subject to subsection (2), and on his own initiative or for good cause shown by the Electoral Registration Officer or the appellant or the person in respect of whom the objection is made, review any ruling made under section 3(6)(b), and for that purpose may rehear the matter wholly or in part and reverse or confirm his previous ruling.
- (2) A ruling under section 3(6)(b) made—
 - (a) during the period of 21 days as referred to in section 3(3)(a) may only be reviewed during that period;
 - (b) during the period of 27 days as referred to in section 3(3)(b) may only be reviewed during that period;
 - (c) not later than the twentieth day after the date of publication of the subsector provisional register to be compiled for the year 2001 as referred to in section 3(4)(a) may only be reviewed during the period of 20 days after that date of publication;

[附屬法例]

- (d) 如在第 3(4)(b) 條所提述的 2002 年 4 月 15 日至 2002 年 5 月 11 日期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；
 - (e) 如在第 3(4)(c) 條所提述的 4 月 15 日至 5 月 11 日期間內作出，則只可在該期間內予以覆核；
 - (f) 如在第 3(5) 條所提述的有關的選舉委員會臨時委員登記冊的發表日期後的第 20 日或之前作出，則只可在該發表日期後的 20 日期間內予以覆核。
- (3) 如審裁官決定覆核任何根據第 3(6)(b) 條所作出的判定，他須決定該覆核的程序。

8. 審裁官就選舉登記主任的建議作出批准

選舉登記主任如已就界別分組投票人登記冊或選舉委員會委員登記冊尋求《規例》第 34 條所提述的審裁官的批准，則審裁官須在切實可行的範圍內盡快作出裁定，並將其裁定通知選舉登記主任。

9. 審裁官可要求選舉登記主任提供資料

審裁官可要求選舉登記主任提供任何審裁官認為為根據本規例作出裁定而需要的資料。

[Subsidiary]

- (d) during the period beginning on 15 April 2002 and ending on 11 May 2002 as referred to in section 3(4)(b) may only be reviewed during that period;
- (e) during the period beginning on 15 April and ending on 11 May as referred to in section 3(4)(c) may only be reviewed during that period;
- (f) not later than the twentieth day after the date of publication of the relevant Election Committee provisional register as referred to in section 3(5) may only be reviewed during the period of 20 days after that date of publication.

(3) In the case where the Revising Officer decides to review any ruling made under section 3(6)(b), he shall determine the procedure for such review.

8. Approval of Revising Officer in relation to
Electoral Registration Officer's proposal

In the case where the Electoral Registration Officer has sought the Revising Officer's approval as referred to in section 34 of the Regulation in relation to a subsector register or an Election Committee register, the Revising Officer shall, as soon as practicable, make a determination and notify the Electoral Registration Officer of his determination.

9. Revising Officer may require Electoral
Registration Officer to provide
information

The Revising Officer may require the Electoral Registration Officer to provide any information which the Revising Officer considers necessary for him to make a determination under this Regulation.